

CONTRACT DE PRESTĂRI SERVICII

NR. J-AC 152/31.07.2024

1. PĂRȚILE CONTRACTANTE

În temeiul Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice și a H.G. nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului – cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare, a intervenit prezentul contract:

Între:

SECTORUL 1 al MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Sediul: Bulevard Banu Manta, nr. 9, Sector 1, București

Telefon: 021/ 319 10 13 // fax: 021/ 319 10 27

E-mail: registratură@primarias1.ro

C.I.F.: 4505359

Cont RO43TREZ24A510103203030X, deschis la Trezoreria Sectorului 1 al Municipiului București, reprezentată prin Director Executiv în cadrul Direcției Management Economic și Primar, doamna **Clotilde Marie Brigitte ARMAND**, în calitate de achizitor, pe de-o parte,

și

S.C. VATIS TECH S.R.L.

Sediul:

Telefon:

E-mail:

C.I.F.: 43155475

Nr. R.C.: J28/696/07.07.2021

EUID: ROONRC. J28/696/2021

Cont: deschis la Trezoreria Corabia, reprezentată reprezentată prin
Administrator, în calitate de prestator, pe de altă parte.

2. DEFINIȚII

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

a) *Contract* – prezentul contract și toate anexele sale.

b) *Achizitor și Prestator* – părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract.

c) *Prețul contractului* – prețul plătit Prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract.

d) *Servicii* – servicii - activități a caror prestare fac obiect al contractului

e) *Forța majoră* – orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți.

f) *Zi* – zi calendaristică; *an* – 365 de zile;

g) *Proces – verbal* – înseamnă documentul redactat în două exemplare, ambele semnate de către reprezentanții părților, în care sunt consemnate tipul și cantitatea serviciilor prestate în executarea prezentului contract, precum și orice alte elemente conexe achiziției;

h) *Regulamentul General privind Protecția Datelor sau GDPR* - Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea

ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 119 (4.5.2016) și aplicabil de la 25 mai 2018.

i) *date cu caracter personal* - orice informații privind o persoană fizică identificată sau identificabilă („persoana vizată”); o persoană fizică identificabilă este o persoană care poate fi identificată, direct sau indirect, în special prin referire la un element de identificare, cum ar fi un nume, un număr de identificare, date de localizare, un identificator online, sau la unul sau mai multe elemente specifice, proprii identității sale fizice, fiziologice, genetice, psihice, economice, culturale sau sociale.

j) *prelucrare date cu caracter personal* - orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, stergerea sau distrugerea.

k) *operator* - persoană fizică sau juridică, autoritatea publică, agenția sau alt organism care, singur sau împreună cu altele, stabilește scopurile și mijloacele de prelucrare a datelor cu caracter personal; atunci când scopurile și mijloacele prelucrării sunt stabilite prin dreptul Uniunii Europene sau dreptul intern, operatorul sau criteriile specifice pentru desemnarea acestuia pot fi prevăzute în dreptul Uniunii Europene sau în dreptul intern;

l) *încalcare securității datelor cu caracter personal* - o încălcare a securității care duce, în mod accidental sau ilegal, la distrugerea, pierderea, modificarea, sau divulgarea neautorizată a datelor cu caracter personal transmise, stocate sau prelucrate într-un alt mod, sau la accesul neautorizat la acestea.

3. INTERPRETARE

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și vice – versa, iar cuvintele de genul masculin vor fi interpretate ca incluzând și genul feminin și vice – versa acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul “zi” sau “zile” sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

3.3. Clauzele și expresiile vor fi interpretate prin raportare la întregul contract.

4. OBIECTUL CONTRACTULUI

4.1. Obiectul contractului constă în prestarea “Serviciilor pentru platforma de conversie fișiere audio / video în fișiere text”, în termenele și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

5. PREȚUL CONTRACTULUI ȘI MODALITĂȚI DE PLATĂ

5.1. Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătitibil Prestatorului de către achizitor, este de **7.500,00 lei fără TVA** (1500,00/lună x 5 luni)/lună), valoarea totală fiind de **8.925,00 lei cu TVA**.

5.2. Plata se face prin ordin de plată emis de achizitor, în termen de 30 de zile de la data înregistrării facturii de plată la sediul achizitorului

5.3. Facturile fiscale vor fi transmise Achizitorului prin e-mail, la adresa asistentait@primarias1.ro iar data primirii facturilor va fi data la care acestea au fost transmise prin poștă electronică.

5.4. Facturile fiscale vor fi emise lunar, în data de 01 a lunii următoare (sau prima zi lucrătoare după această dată - dacă data de 01 este zi liberă legală) - se va emite o factură fiscală ce va conține serviciile prestate în luna anterioară;

6. DURATA CONTRACTULUI

6.1 Prezentul contract intră în vigoare începând cu data de 01.08.2024 și este valabil până la data de 31.12.2024, cu posibilitatea de prelungire în anul 2025 cu 4 luni, în condițiile legii.

7. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

7.1. Documentele contractului sunt:

- a) Propunerea tehnică şi financiară;
- b) Anunţ achiziţie directă nr. DA36222286
- c) Alte anexe, dacă este cazul

8. OBLIGAŢIILE PRESTATORULUI

8.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele şi performanţele care fac obiectul prezentului contract în condiţiile de calitate solicitate.

8.2. Prestatorul va oferi utilizatorilor opţiunea de a descărca toate conversiile în format electronic în format tip *.docx, *.pdf, *.srt

8.3. Pe parcursul îndeplinirii contractului, Prestatorul va asigura un up-time minim garantat de 99,5%

8.4. Platforma va fi disponibilă pentru un număr nelimitat de utilizatori din cadrul instituţiei

8.5. Prestatorul declară că are capacitatea de a oferi servicii de calitate, cu personal format din profesionişti, experimentaţi şi acreditaţi în acest sens.

8.6. Orice întârziere în îndeplinirea obligaţiilor contractuale dă dreptul achizitorului de a solicita penalitate Prestatorului şi/sau rezilierea contractului.

8.7. Prestatorul va păstra, nelimitat în timp, confidenţialitatea oricăror informaţii cu care intră în contact cu ocazia prestării serviciilor conform prezentului contract, divulgarea acestora tratându-se conform legilor în vigoare.

8.8. Prestatorul va asigura pentru platforma de conversie - suportul, mentenanţa şi actualizările necesare fără costuri suplimentare din partea achizitorului.

8.9. Prestatorul se obligă să emită factura lunară corespunzătoare serviciilor furnizate numai după recepţionarea serviciilor de către achizitor potrivit clauzelor prezentului contract.

8.10. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror reclamaţii şi acţiuni în justiţie, ce rezultă din încălcarea unor drepturi în legătură cu furnizarea serviciilor specificate în contract, precum şi pentru daune-interese, costuri, taxe şi cheltuieli de orice natură, aferente acestora. Valoarea totală a penalităţilor datorate de către o parte celeilalte părţi, nu poate depăşi valoarea serviciilor facturate asupra căreia se aplică acele penalităţi.

9. OBLIGAŢIILE ACHIZITORULUI

9.1. Achizitorul se obligă să emită comanda către Prestator în funcţie de nevoile Instituţiei.

9.2. Să pună la dispoziţia Prestatorului toate datele, informaţiile, documentele, materialele necesare îndeplinirii obligaţiilor asumate de către acesta prin prezentul Contract;

9.3. Achizitorul se obligă să pună la dispoziţia Prestatorului informaţiile pe care acesta le-a cerut şi pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului, dacă le deţine.

9.4. Achizitorul va realiza recepţia cantitativă şi calitativă prin întocmirea unui proces-verbal de recepţie. În cazul existenţei unor neconcordanţe, acestea vor fi remediate de către prestator în termenul comunicat de achizitor şi fără costuri suplimentare

9.5. Achizitorul se obligă să recepţioneze serviciile la data livrării acestora.

9.6. Achizitorul se obligă să plătească preţul convenit pentru îndeplinirea contractului, în termenul de 30 de zile de la data înregistrării facturii la sediul său.

10. SANCTIUNI PENTRU NEÎNDEPLINIREA CULPABILĂ A OBLIGAŢIILOR

10.1. În cazul în care Prestatorul, din vina sa exclusivă, nu reuşeşte să respecte termenele prevăzute la art. 6 alin. (2), achizitorul are dreptul de a deduce din preţul contractului, ca penalităţi, o sumă echivalentă cu 0,01% fără TVA din preţul facturii de plată pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligaţiilor.

10.2. În cazul în care achizitorul nu îşi onorează obligaţiile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei stabilite, atunci acesta va plăti, ca penalitate, o sumă echivalentă cu 0,01% fără TVA pe zi pentru fiecare zi de întârziere.

10.3. Valoarea totală a penalizațiilor datorate de către o parte celeilalte părți, nu poate depăși valoarea serviciilor facturate asupra căreia se aplică acele penalități.

11. ÎNTÂRZIERI ÎN ÎNDEPLINIREA CONTRACTULUI

11.1. Prestatorul are obligația de a îndeplini contractul de furnizare în termenul prevăzut la art.6.1

11.2. Dacă Prestatorul nu poate respecta partial sau total specificațiile tehnice de prestare a serviciilor asociate furnizării, atunci acesta are obligația de a notifica achizitorul în timp util.

11.3. Orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități Prestatorului.

12. MODIFICAREA ȘI ÎNCETAREA CONTRACTULUI

12.1. Modificarea prezentului contract se poate realiza numai cu respectarea condițiilor corespunzătoare, prevăzute la art. 221 din Legea nr. 98/2016. Achizitorul are dreptul de a denunța unilateral contractul în cazul în care Prestatorul nu înțelege să respecte prevederile legale privind modificarea contractelor.

12.2. Prezentul contract încetează în următoarele situații:

- a) prin ajungerea la termenul de finalizare;
- b) prin acordul părților;
- c) reziliere, conform prevederilor art. 12.3;
- d) caz de forță majoră în situația prevăzută la art. 16.

12.3. Achizitorul își rezervă dreptul de a rezilia prezentul contract în următoarele situații:

- a) în cazul în care achizitorul a transmis, prin fax, e-mail sau poștă, cel puțin două notificări cu privire la neîndeplinirea de către Prestator a obligațiilor asumate, neconformitățile semnalate nefiind remediate în termenul stabilit;
- b) în situația în care Prestatorul nu mai are capacitatea de a furniza serviciile ce fac obiectul contractului din culpa sa, caz în care va suporta diferența dintre valoarea serviciilor ce urmau a fi furnizate până la finalizarea contractului și valoarea acestor servicii pe care achizitorul va fi obligat să le achiziționeze de la alt Prestator, precum și orice alt prejudiciu produs achizitorului.

12.4. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral prezentul contract, în cel mult 15 zile de la emiterea unor decizii ale Curții Europene de Justiție sau în cazul în care furnizorul se regăsește într-una dintre situațiile de excludere și/sau de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului, sub condiția notificării Prestatorului în scris.

12.5. Încetarea contractului în oricare din situațiile menționate la art. 12.2. nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părți.

13. PRELUCRAREA DATELOR CU CARACTER PERSONAL

13.1. Atunci când prelucrează date cu caracter personal în legătură cu prezentul contract, fiecare parte se obligă să se conformeze cu legislația aplicabilă privind protecția datelor cu caracter personal, respectiv cu regulamentul nr. 679/2016 și cu orice norme general obligatorii adoptate în legătură cu protecția datelor cu caracter personal.

13.2. Fiecare parte, atunci când va divulga celeilalte părți date cu caracter personal privind angajații / reprezentanții săi în scopul executării contractului, se va asigura că va divulga numai informațiile necesare acestui scop.

13.3. Fiecare parte va solicita celeilalte părți numai datele cu caracter personal necesare executării contractului și, în măsura în care există alt scop pentru care solicită datele cu caracter personal, va justifica această solicitare furnizând informațiile impuse de legislația aplicabilă, respectiv de art. 13-14 din regulamentul nr. 679/2016 și/sau de orice articol sau normă care înlocuiește sau completează aceste prevederi.

13.4. Fără a aduce atingere execuției prezentului contract, achizitorul are obligația de a asigura garantarea protejării acelor informații pe care Prestatorul le precizează ca fiind confidențiale, în măsura

în care, în mod obiectiv, dezvăluirea acestor informații ar prejudicia interesele legitime ale acestuia, în special în ceea ce privește secretul comercial și proprietatea intelectuală.

14. AMENDAMENTE

14.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional.

15. CESIUNEA

15.1. Prestatorul poate cesiona obligațiile și/sau drepturile născute din contract numai cu acordul expres al achizitorului; în lipsa acordului, cesiunea nu îi este opozabilă achizitorului, prin urmare nu produce efecte.

15.2. Cesiunea obligațiilor și / sau drepturilor născute din contract nu va exonera Prestatorul de nicio responsabilitate privind oricare dintre obligațiile asumate prin contract.

16. FORȚA MAJORĂ

16.1. Forța majoră este avizată de Camera de Comerț și Industrie competentă.

16.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

16.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

16.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

16.5. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune – interese.

17. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

17.1. Achizitorul și Prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

17.2. Dacă, după 15 de zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și Prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze, de către instanțele judecătorești competente de la sediul achizitorului.

18. LIMBA CARE GUVERNEAZĂ CONTRACTUL

18.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

19. COMUNICĂRI

19.1. Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris, prin mijloace electronice de comunicare, sau ca excepție, prin intermediul serviciilor poștale, fax, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

19.2. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

19.3. În accepțiunea părților contractante, orice comunicare adresată de una dintre acestea celeilalte, este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresele menționate în partea introductivă a prezentului contract.

19.4. În cazul în care comunicarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire și se consideră primită la data menționată pe confirmarea de la oficiul primitor.

19.5. Dacă confirmarea se transmite prin fax sau e-mail în zile nelucrătoare, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

20. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI

20.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

21. CLAUZE FINALE

21.1. Orice modificare a contractului se poate face numai prin semnarea de către ambele părți a unui act adițional la contract.

21.2. Partile declară că au înțeles și acceptă toate clauzele din prezentul contract. Prezentul contract reprezintă voința părților și anulează orice alte înțelegeri anterioare, verbale sau scrise.

21.3. Partile declară că acceptă în mod expres clauzele referitoare la punere în întârziere, reziliere, denunțare unilaterală, impreviziune și că nu le consideră ca fiind clauze neuzuale, în înțelesul art. 1203 Cod Civil.

21.4. Dacă oricare dintre clauzele prezentului contract este declarată nulă potrivit legii, celelalte clauze contractuale rămân valabile și continuă să producă efecte între părți. Partile vor înlocui clauza declarată nulă cu o clauză valabilă.

Partile au înțeles să încheie prezentul contract astăzi, _____, în două exemplare originale, egal autentice, câte unul pentru fiecare parte.

ACHIZITOR,
SECTORUL 1 al MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
PRIMAR



DIRECȚIA MANAGEMENT ECONOMIC
Director Executiv

Serviciul Legislație și Avizare Contracte
Șef Serviciu

PRESTATOR
S.C. VATIS TECH S.R.L.
Administrator

DIRECȚIA GENERALĂ ADMINISTRAȚIE PUBLICĂ LOCALĂ
Director General Adjunct

DIRECȚIA INVESTIȚII
Director executiv

Serviciul Management Informatic
Inspector de specialitate IA

SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE
Șef Serviciu,

SECTORUL 1 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Vizat
01.09.2024

VIZAT C.F.P.P. Nr. 3